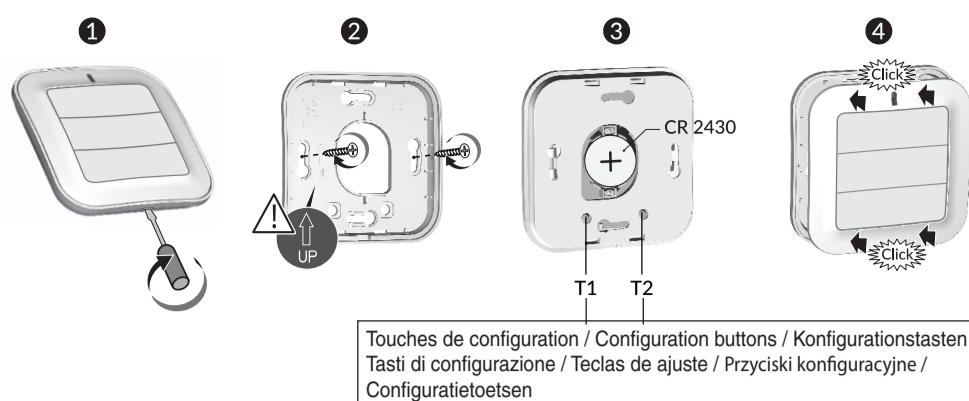




	CR 2430 Autonomie pile lithium : 10 ans Lithium battery life : 10 years
	868,7 → 869,2 MHz 100 m → 300 m
	Maximum power radio < 10 mW, receiver category: 2
	-10°C / +70°C
	-10°C / +40°C
	84 x 84 x 13 mm IP 40
	Important product information (2 et 4)

www.deltadore.com

1- Fixation / Mounting / Befestigung / Bevestiging / mocowanie / Fijación / Fissaggio



Touches de configuration / Configuration buttons / Konfigurationstasten / Tasti di configurazione / Teclas de ajuste / Przyciski konfiguracyjne / Configuratioetsen

- FR** Cet appareil ne doit pas être posé sur une surface métallique.
- EN** This unit must not be placed on a metal surface.
- DE** Gerät von metallischen Oberflächen fernhalten.
- IT** Questo apparecchio non deve essere appoggiato su una superficie metallica.
- ES** No se debe colocar este aparato en una superficie de metal.
- PL** Nie należy montować tego urządzenia na powierzchniach metalowych.
- NL** Dit toestel mag niet op een metalen oppervlak worden geplaatst.

2- Association radio / Wireless association / Funkzuordnung / Radioverbinding / Powiązanie radiowe / Asociación vía radio / Associazione radio

FR Si vous êtes en possession d'un moteur solaire, se référer à sa notice.

2.1 Association d'un moteur en commande individuelle

A la mise sous tension, un moteur vierge d'association radio se signale toujours par un mouvement bref. Il est en attente d'association pendant 10 minutes.

2.1.1 Si un seul moteur est sous tension

- Sur la commande murale, appuyez simultanément sur \wedge et \vee pendant 3 secondes, jusqu'à ce que le voyant rouge clignote. Relâchez. *La commande murale recherche les différents moteurs. Son voyant clignote (flash) rouge, puis brièvement vert dès qu'un nouveau moteur est détecté.*
- Dès que le voyant clignote lentement rouge, appuyez autant de fois que nécessaire sur \square pour sélectionner le moteur à associer. *Le volet correspondant s'actionne brièvement.*
- Une fois le moteur trouvé, appuyez sur \wedge .
- Après quelques secondes, le volet s'actionne 2 fois pour confirmer l'association.
- Pour sortir du mode d'association, appuyez 3 secondes sur \square .
- Procédez ensuite aux réglages des butées (voir notice du moteur).

2.1.2 Si plusieurs moteurs sont sous tension

- Sur la commande murale, appuyez simultanément sur \wedge et \vee pendant 3 secondes, jusqu'à ce que le voyant rouge clignote. Relâchez. *La commande murale recherche les différents moteurs. Son voyant clignote (flash) rouge, puis brièvement vert dès qu'un nouveau moteur est détecté.*
- Dès que le voyant clignote lentement rouge, appuyez autant de fois que nécessaire sur \square pour sélectionner le moteur à associer. *Le volet correspondant s'actionne brièvement.*
- Une fois le moteur trouvé, appuyez sur \wedge .
- Après quelques secondes, le volet s'actionne 2 fois pour confirmer l'association.
- Pour sortir du mode d'association, appuyez 3 secondes sur \square .
- Procédez ensuite aux réglages des butées (voir notice du moteur).

2.2 Association d'un récepteur Tyxia pour moteur de volet roulant (ex : Tyxia 5630 ou 5730)

- Alimentez et mettez le récepteur en mode association en appuyant 3 secondes sur sa touche jusqu'à ce que son voyant rouge clignote, puis relâchez.
- Sur la commande murale, appuyez simultanément sur \wedge et \vee pendant 3 secondes, jusqu'à ce que son voyant rouge clignote, puis relâchez. *Lorsque le récepteur est détecté, le voyant s'allume vert brièvement et le récepteur s'arrête de clignoter. Le volet s'actionne brièvement pour confirmer l'association. La commande murale sort automatiquement du mode association.*

2.3 Association de plusieurs moteurs ou récepteurs en commande groupée

Important : si vous associez plusieurs moteurs à la commande murale, vous n'aurez plus accès aux réglages de butées à partir de celle-ci.

- Mettez les moteurs en attente d'association (appui 3 secondes sur la touche \square de leur commande murale individuelle ou via l'appli Tydom). **et/ou** Mettez les récepteurs en mode association (appui 3 secondes sur leur touche ou via l'appli Tydom).
- Sur la commande murale, appuyez simultanément sur \wedge et \vee pendant 3 secondes, jusqu'à ce que le voyant clignote. Relâchez. *La commande murale recherche les différents moteurs ou récepteurs. Son voyant clignote (flash) rouge, puis brièvement vert dès qu'un nouveau récepteur est détecté.*
- Dès que le voyant de la commande murale clignote lentement rouge, appuyez simultanément 3 secondes sur \wedge et \vee jusqu'à ce que les volets s'actionnent brièvement, puis relâchez.

EN If you own a solar motor, refer to its instructions.

2.1 Pairing of a motor in individual control mode

When connecting to the power supply, a motor that has never been wirelessly paired before will always perform a brief movement. It is set to pending pairing for 10 minutes.

2.1.1 If only a single motor is turned on

- On the remote control, press \wedge and \vee at the same time and hold for 3 seconds, until the LED flashes. Release the buttons. *When the motor is detected, the LED briefly lights up green.*
- After a few seconds, the shutter activates twice to confirm pairing, and the remote control automatically exits pairing mode.
- Then proceed with the setting of the stops (see motor instructions).

2.1.2 If several motors are switched on

- On the remote control, press \wedge and \vee at the same time and hold for 3 seconds, until the red LED flashes. Release the buttons. *The remote control searches for the various motors. The LED flashes red, then briefly green as soon as a new motor is found.*
- When the LED starts flashing red slowly, press the \square button as many times as required to select the motor to be paired. *The corresponding shutter activates briefly.*
- Once the motor has been found, press \wedge .
- After a few seconds, the shutter activates twice to confirm pairing.
- To exit pairing mode, press \square for 3 seconds.
- Then proceed with the setting of the stops (see motor instructions).

2.2 Pairing of a Tyxia receiver for a roller shutter motor (e.g. Tyxia 5630 or 5730)

- Switch on and set the receiver to pairing mode by pressing its button for 3 seconds until its LED flashes red, then release.
- On the remote control, press \wedge and \vee at the same time and hold for 3 seconds until the red LED flashes, then release the buttons. *When the receiver is detected, the LED briefly lights up green and the receiver stops flashing. The shutter activates briefly to confirm the pairing. The remote control automatically exits pairing mode.*

2.3 Pairing of several motors or receivers in group control

Important: if you pair several motors with the remote control, you will no longer have access to the stop settings from this remote control.

- Set the motors to pending pairing (press the \square button on their individual control for 3 seconds, or via the Tydom app). **and/or** Set the receivers to pairing mode (press their button for 3 seconds, or via the Tydom app).
- On the remote control, press \wedge and \vee at the same time and hold for 3 seconds, until the LED flashes. Release the buttons. *The remote control searches for the various motors or receivers. The LED flashes red, then briefly green as soon as a new receiver is found.*
- Once the LED on the remote control slowly flashes red, press the \wedge and \vee buttons at the same time for 3 seconds, until the shutters activate briefly, then release the buttons.

DE Wenn Sie einen Solarmotor besitzen, lesen Sie bitte die entsprechende Bedienungsanleitung.

2.1 Kopplung eines Motors in Einzelsteuerung

Beim Einschalten der Stromversorgung macht sich ein Motor, der noch nicht per Funk gekoppelt wurde, immer durch eine kurze Bewegung bemerkbar. Er ist 10 Minuten lang kopplungsbereit.

2.1.1 Wenn die Stromversorgung nur für einen Motor aktiviert wurde

- Drücken Sie auf der Fernbedienung gleichzeitig 3 Sekunden auf \wedge und \vee , bis die Kontrollleuchte blinkt. Loslassen. *Bei Erkennung des Motors leuchtet die Kontrollleuchte kurz grün auf.*
- Nach einigen Sekunden bewegt sich der Rollladen 2-mal, um die Kopplung zu bestätigen und die Fernbedienung verlässt automatisch den Kopplungsmodus.
- Nehmen Sie dann die Einstellung der Anschläge vor (siehe Bedienungsanleitung des Motors).

2.1.2 Wenn die Stromversorgung für mehrere Motoren aktiviert wurde

- Drücken Sie auf der Fernbedienung gleichzeitig 3 Sekunden auf \wedge und \vee , bis die rote Kontrollleuchte blinkt. Loslassen. *Die Fernbedienung sucht die verschiedenen Motoren. Die Kontrollleuchte blinkt (blitzt) rot und anschließend grün, sobald ein neuer Motor erkannt wurde.*
- Sobald die Kontrollleuchte langsam rot blinkt, drücken Sie so oft wie nötig auf \square , um den zu koppelnden Motor auszuwählen. *Der entsprechende Rollladen bewegt sich kurz.*
- Sobald der Motor gefunden wurde, drücken Sie auf \wedge .
- Nach einigen Sekunden bewegt sich der Rollladen 2-mal kurz, um die Kopplung zu bestätigen.
- Um den Kopplungsmodus zu verlassen, 3 Sekunden auf \square drücken.
- Nehmen Sie dann die Einstellung der Anschläge vor (siehe Bedienungsanleitung des Motors).

2.2 Kopplung eines Tyxia-Empfängers für Rollladenmotoren (z. B. Tyxia 5630 oder 5730)

- Schalten Sie den Empfänger ein und versetzen Sie ihn in den Kopplungsmodus, indem Sie die Taste 3 Sekunden lang gedrückt halten, bis die rote Kontrollleuchte blinkt. Dann loslassen.
- Drücken Sie auf der Fernbedienung gleichzeitig 3 Sekunden auf \wedge und \vee , bis ihre rote Kontrollleuchte blinkt. Loslassen. *Wenn der Empfänger erkannt wird, leuchtet die Kontrollleuchte kurz grün auf und der Empfänger hört auf zu blinken. Der Rollladen bewegt sich kurz, um die Kopplung zu bestätigen. Die Fernbedienung verlässt den Kopplungsmodus automatisch.*

2.3 Kopplung von mehreren Motoren oder Empfängern in Gruppensteuerung

Wichtig: Wenn Sie mehrere Motoren mit der Fernbedienung koppeln, haben Sie über diese keinen Zugriff mehr auf die Einstellungen der Anschläge.

- Stellen Sie sicher, dass die Motoren kopplungsbereit sind (3 Sekunden lang die Taste \square auf Ihrer individuellen Fernbedienung gedrückt halten oder über die Tydom-App). **und/oder** Versetzen Sie die Empfänger in den Kopplungsmodus (ihre Taste 3 Sekunden lang gedrückt halten oder über die Tydom-App).
- Drücken Sie auf der Fernbedienung gleichzeitig 3 Sekunden auf \wedge und \vee , bis die Kontrollleuchte blinkt. Loslassen. *Die Fernbedienung sucht die verschiedenen Motoren oder Empfänger. Die Kontrollleuchte blinkt (blitzt) rot und anschließend kurz grün, bis ein neuer Empfänger erkannt wurde.*
- Sobald die Kontrollleuchte der Fernbedienung langsam rot blinkt, gleichzeitig 3 Sekunden lang auf \wedge und \vee drücken, bis sich die Rollläden kurz bewegen, dann loslassen.

IT Nel caso di un motore a energia solare, leggere le istruzioni corrispondenti.

2.1 Associazione di un motore con singolo comando

Alla messa sotto tensione, un motore senza associazione radio, viene sempre segnalato da un breve movimento dello stesso. Rimarrà in attesa di associazione per 10 minuti.

2.1.1 Se un solo motore è sotto tensione

- Sul comando murale, premere simultaneamente \wedge e \vee per 3 secondi, fino a quando la spia lampeggia. Rilasciare il tasto. *Quando il ricevitore viene rilevato, la spia si accende brevemente di colore verde.*
- Dopo qualche secondo, la tapparella si aziona 2 volte per confermare l'associazione e il comando murale esce automaticamente dalla modalità di associazione.
- Successivamente, procedere alla regolazione dei fincorsa (leggere le istruzioni del motore).

2.1.2 Se più motori sono sotto tensione

- Sul comando murale, premere simultaneamente su \wedge e \vee per 3 secondi, fino a quando la spia rossa lampeggia. Rilasciare il tasto. *Il comando murale cerca i diversi motori. La sua spia lampeggia (flash) di colore rosso, poi brevemente di colore verde non appena viene rilevato un nuovo motore.*
- Non appena la spia lampeggia lentamente di colore rosso, premere tante volte quante sono necessarie \square per selezionare il motore da associare. *La tapparella corrispondente si aziona brevemente.*
- Una volta individuato il motore, premere su \wedge .
- Dopo alcuni secondi, la tapparella si aziona 2 volte per confermare l'associazione.
- Per uscire dalla modalità di associazione, premere per 3 secondi su \square .
- Successivamente, procedere alla regolazione dei fincorsa (leggere le istruzioni del motore).

2.2 Associazione di un ricevitore Tyxia al motore della tapparella (es : Tyxia 5630 o 5730)

- Alimentare e mettere il ricevitore in modalità associazione premendo 3 secondi sul tasto corrispondente fino a che la spia rossa lampeggia, poi rilasciare.
- Sul comando murale, premere simultaneamente su \wedge e \vee per 3 secondi, fino a quando la spia rossa lampeggia, poi rilasciare. *Non appena viene rilevato il ricevitore, la spia si illumina brevemente di verde e il ricevitore smette di lampeggiare. La tapparella si aziona brevemente per confermare l'associazione. Il comando murale esce automaticamente dalla modalità di associazione.*

2.3 Associazione di diversi motori o ricevitori in comando di gruppo

Importante: se si associano diversi motori al comando murale, non si avrà più accesso alle impostazioni di fincorsa a partire da quest'ultimo.

- Mettere i motori in attesa di associazione (premere per 3 secondi il tasto \square del comando murale individuale corrispondente o tramite l'app Tydom). **e/o** Mettere i ricevitori in attesa di associazione (premere per 3 secondi il tasto corrispondente o tramite l'app Tydom).
- Sul comando murale, premere simultaneamente su \wedge e \vee per 3 secondi, fino a quando la spia lampeggia. Rilasciare il tasto. *Il comando murale cerca i diversi motori o ricevitori. La sua spia lampeggia (flash) di colore rosso, poi brevemente di colore verde non appena viene rilevato un nuovo ricevitore.*
- Appena la spia del comando murale lampeggia lentamente di colore rosso, premere simultaneamente per 3 secondi su \wedge e \vee fino a che le tapparelle si azionano brevemente, poi rilasciare.

ES Si dispone de un motor solar, consulte su manual de instrucciones.

2.1 Asociación de un motor en control individual

Durante la puesta en marcha, un motor sin asociación al sistema radio siempre se señala con un breve movimiento. Está en espera de asociación durante 10 minutos.

2.1.1 Si solamente hay un único motor en marcha

- En el mando de pared, pulse simultáneamente \wedge y \vee durante tres segundos, hasta que el indicador luminoso parpadee. Suelte. *Cuando se detecta el motor, el indicador luminoso se enciende en verde brevemente.*
- Después de unos segundos, la persiana se activa dos veces para confirmar la asociación y el mando de pared abandona automáticamente el modo de asociación.
- Proceda seguidamente a los ajustes de los topes (véase manual de instrucciones del motor).

2.1.2 Si hay varios motores encendidos

- En el mando de pared, pulse simultáneamente \wedge y \vee durante tres segundos, hasta que el indicador luminoso rojo parpadee. Suelte. *El mando de pared busca los diferentes motores. Su indicador luminoso parpadea (flash) en rojo y brevemente en verde cuando se detecta un nuevo motor.*
- Cuando el indicador luminoso parpadee lentamente en rojo, pulse tantas veces como sea necesario \square para seleccionar el motor a asociar. *La persiana correspondiente se activa brevemente.*
- Cuando se haya encontrado el motor, pulse \wedge .
- Tras unos segundos, la persiana se activa dos veces para confirmar la asociación.
- Para salir del modo de asociación, pulse durante tres segundos \square .
- Proceda seguidamente a los ajustes de los topes (véase manual de instrucciones del motor).

2.2 Asociación de un receptor Tyxia para motor de persiana motorizada (ej.: Tyxia 5630 o 5730)

- Encienda y ponga el receptor en modo de asociación pulsando su tecla durante 3 segundos hasta que su luz roja parpadee, después suelte.
- En el mando de pared, pulse simultáneamente en \wedge y \vee durante tres segundos, hasta que el indicador luminoso rojo parpadee, seguidamente deje de pulsar. *Cuando se detecta el receptor, el indicador luminoso verde se enciende brevemente y el receptor deja de parpadear. La persiana se activa brevemente para confirmar la asociación. El mando de pared abandona automáticamente el modo asociación.*

2.3 Asociación de varios motores o receptores en un control agrupado

Importante : si asocia varios motores al mando de pared, no volverá a tener acceso a los ajustes de los topes desde el mando de pared.

- Ponga los motores en espera de asociación (pulse tres segundos en la tecla \square de su mando de pared individual o vía la aplicación Tydom) **y/o** Ponga los receptores en modo asociación (pulse tres segundos su tecla o vía la aplicación Tydom).
- En el mando de pared, pulse simultáneamente \wedge y \vee durante tres segundos, hasta que el indicador luminoso parpadee. Suelte. *El mando de pared busca los diferentes motores o receptores. Su indicador parpadea (flash) en rojo y brevemente en verde cuando se detecta un nuevo receptor.*
- Cuando el indicador del mando de pared parpadea en rojo, pulse simultáneamente tres segundos \wedge y \vee hasta que las persianas se accionen brevemente, después suelte.

PL Jeśli masz napęd solarny, zapoznaj się z jego instrukcją.

2.1 Przypisanie napędu przy sterowaniu indywidualnym

Po włączeniu napęd bez przypisania radiowego zawsze sygnalizuje gotowość krótkim ruchem. Przez najbliższe 10 minut możliwe jest jego przypisanie.

2.1.1 Jeśli tylko jeden napęd jest podłączony do zasilania

- Na pilocie naciśnij jednocześnie \wedge i \vee i przytrzymaj 3 sekundy do momentu, aż zapali się czerwona dioda. Puść przyciski. *Pilot wyszukuje różne napędy. Lampka sygnalizacyjna miga (błyska) na czerwono, a następnie krótko na zielono, gdy tylko zostanie wykryty nowy napęd.*
- Gdy tylko dioda LED powoli zacznie migać na czerwono, naciśnij tyle razy, ile potrzeba na \square , aby wybrać napęd do skojarzenia. *Odpowiednia roleta uruchamia się na krótko.*
- Po znalezieniu napędu naciśnij \wedge .
- Po kilku sekundach roleta uruchamia się 2-krotnie, aby potwierdzić przypisanie.
- Aby wyjść z trybu przypisania, naciśnij \square przez 3 sekundy.
- Następnie przejdź do regulacji ograniczników (patrz instrukcja napędu).

2.1.2 Jeśli zasilany jest więcej niż jeden napęd

- Na pilocie naciśnij jednocześnie \wedge i \vee i przytrzymaj 3 sekundy do momentu, aż zapali się czerwona dioda. Puść przyciski. *Pilot wyszukuje różne napędy. Lampka sygnalizacyjna miga (błyska) na czerwono, a następnie krótko na zielono, gdy tylko zostanie wykryty nowy napęd.*
- Gdy tylko dioda LED powoli zacznie migać na czerwono, naciśnij tyle razy, ile potrzeba na \square , aby wybrać napęd do skojarzenia. *Odpowiednia roleta uruchamia się na krótko.*
- Po znalezieniu napędu naciśnij \wedge .
- Po kilku sekundach roleta uruchamia się 2-krotnie, aby potwierdzić przypisanie.
- Aby wyjść z trybu przypisania, naciśnij \square przez 3 sekundy.
- Następnie przejdź do regulacji ograniczników (patrz instrukcja napędu).

2.2 Przypisanie odbiornika Tyxia z silnikiem roletowym (np. Tyxia 5630 lub 5730)

- Włącz odbiornik i ustaw go na tryb przypisania, naciskając jego przycisk przez 3 sekundy, aż zacznie migać czerwona lampka. Następnie puść przyciski.
- Na pilocie naciśnij jednocześnie na \wedge i \vee i przytrzymaj 3 sekundy do momentu, aż zapali się czerwona dioda. *Po wykrzyku odbiornika dioda zapala się na krótko na zielono, a odbiornik przestaje migać. Rolety uruchamiają się na krótko, aby potwierdzić przypisanie. Pilot automatycznie wychodzi z trybu powiązania.*

1) Przetłącz silniki w stan oczekiwania na przypisanie (naciśnij przez 3 sekundy przycisk \square na ich indywidualnym pilocie lub za pośrednictwem aplikacji Tydom).

- Przetłącz odbiorniki w tryb przypisywania (naciśnij przez 3 sekundy ich przycisk lub skorzystaj w tym celu z aplikacji Tydom).
- Na pilocie naciśnij jednocześnie \wedge i \vee i przytrzymaj 3 sekundy do momentu, aż dioda zacznie migać. Puść przyciski. *Pilot wyszukuje różne napędy i odbiorniki. Lampka sygnalizacyjna miga (błyska) na czerwono, a następnie krótko na zielono, gdy tylko zostanie wykryty nowy odbiornik.*
- Gdy kontrolka pilota powoli zacznie migać na czerwono, naciśnij jednocześnie przez 3 sekundy \wedge i \vee aż rolety uruchomią się na chwilę, a następnie puść przyciski.

Ważne: w przypadku powiązania kilku napędów z pilotem zdalnego sterowania następuje utrata dostępu do regulacji ograniczników za pomocą tego pilota.

NL

Raadpleeg de handleiding als u een motor op zonne-energie hebt.

2.1 Koppeling met een motor met individuele bediening

Wanneer een motor die nog nooit via radio werd gekoppeld onder spanning wordt gebracht, geeft die dit altijd met een korte beweging aan. De motor wacht gedurende 10 minuten op een koppeling.

2.1.1 Als één enkele motor onder spanning staat

- Druk gedurende 3 seconden simultaan op \wedge en \vee op de afstandsbediening, tot het lampje knippert. Laat los.
Wanneer de motor wordt gedetecteerd, zal het lampje kort groen oplichten.
- Na enkele seconden treedt het rolluik 2 keer in werking om de koppeling te bevestigen en de afstandsbediening verlaat de koppelingsmodus automatisch.
- Ga daarna verder met de instellingen van de eindaanslagen (zie handleiding van de motor).

2.1.2 Als meerdere motoren onder spanning staan

- Druk gedurende 3 seconden simultaan op \wedge en \vee op de afstandsbediening, tot het rode lampje knippert. Laat los.
De afstandsbediening zoekt de verschillende motoren. Het rode lampje knippert (flits), vervolgens wordt het even groen zodra een nieuwe motor wordt gedetecteerd.
- Zodra het lampje langzaam rood knippert, drukt u zo vaak als nodig op \square om de motor die u wilt koppelen te selecteren.
Het rolluik beweegt even.
- Wanneer de motor gevonden is, drukt u op \wedge .
- Na enkele seconden treedt het rolluik 2 keer kort in werking om de koppeling te bevestigen.
- Om de koppelingsmodus te verlaten, drukt u 3 seconden op \square .
- Ga daarna verder met de instellingen van de eindaanslagen (zie handleiding van de motor).

2.2 Koppeling van een Tyxia-ontvanger voor een motor van een rolluik (bijv.: Tyxia 5630 of 5730)

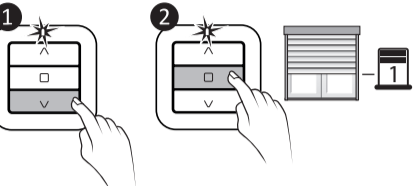
- Voed de ontvanger en stel in koppelingsmodus door 3 seconden op de toets \square van het rode lampje knippert. Laat daarna los.
- Druk gedurende 3 seconden simultaan op \wedge en \vee op de afstandsbediening, tot het rode lampje knippert. Laat daarna los.
Wanneer de ontvanger gedetecteerd wordt, gaat het lampje kort groen aan en de ontvanger stopt met knipperen.
Het rolluik treedt kort in werking om de koppeling te bevestigen.
De afstandsbediening verlaat de koppelingsmodus automatisch.

2.3 Koppeling van meerdere motoren of ontvangers in gegroepeerde bediening.

Belangrijk: als u meerdere motoren aan de afstandsbediening koppelt, hebt u via deze afstandsbediening geen toegang meer tot de instellingen van de eindaanslagen.

- Stel de motoren in op wachten op koppeling (druk 3 seconden op de toets \square van hun individuele afstandsbediening of via de Tydom-app).
en/of
Stel de motoren in koppelingsmodus (druk 3 seconden op hun toets of via de Tydom-app).
- Druk 3 seconden simultaan op \wedge en \vee op de afstandsbediening, tot het lampje knippert. Laat los.
De afstandsbediening zoekt de verschillende motoren of ontvangers.
Het rode lampje knippert (flits), vervolgens wordt het even groen wanneer een nieuwe ontvanger wordt gedetecteerd.
- Zodra het lampje van de afstandsbediening langzaam rood knippert, drukt u 3 seconden simultaan op \wedge en \vee tot de lampjes kort in werking treden. Laat daarna los.

3- Enregistrer les positions favorites / Save the favourite positions / Speichern der Zwischenstellungen / Favoriete posities opslaan / Zapamiętywanie położeń ulubionych / Registrar las posiciones favoritas / Registrare le posizioni preferite



FR Vous pouvez enregistrer jusqu'à 2 positions favorites à partir de la commande murale.

- 1 2 Mettez le volet dans la position souhaitée (\square ou \square).
- 3 Appuyez simultanément 3 secondes sur \wedge + \square (\square) ou \vee + \square (\square) pour enregistrer la position.
Le voyant de la commande murale s'allume rouge, puis vert si le récepteur a bien reçu l'information. Le volet s'actionne brièvement pour confirmer l'enregistrement. Relâchez.

EN You can save up to 2 favourite positions from the remote control.

- 1 2 Set the shutter to the required position (\square or \square).
- 3 Press \wedge + \square (\square) or \vee + \square (\square) for 3 seconds to save the positions.
The LED changes from red to green if the receiver has correctly received the information. The shutter is activated briefly to confirm the association. Release.

DE Sie können über die Fernbedienung bis zu 2 Zwischenstellungen speichern: \square oder \square .

- 1 2 Bringen Sie den Rollladen in die gewünschte Position (\square oder \square).
- 3 Drücken Sie 3 Sekunden auf \wedge + \square (\square) oder \vee + \square (\square), um die Position zu speichern.
Die Kontrollleuchte leuchtet rot und dann grün, wenn der Empfänger die Information erhalten hat. Der Rollladen schaltet sich kurz ein, um die Speicherung zu bestätigen. Lassen Sie wieder los.

IT Con il comando murale è possibile registrare fino a 2 posizioni preferite.

- 1 2 Disponete la tapparella nella posizione desiderata (\square o \square).
- 3 Premete per 3 secondi \wedge + \square (\square) o \vee + \square (\square) per registrare la posizione.
La spia si accende di colore rosso e poi verde se il ricevitore ha ricevuto correttamente l'informazione. La tapparella si aziona brevemente per confermare la registrazione. Rilasciate.

ES Puede guardar hasta dos posiciones favoritas desde el mando de pared.

- 1 2 Ponga la persiana en la posición deseada (\square o \square).
- 3 Pulse simultáneamente tres segundos \wedge + \square (\square) o \vee + \square (\square) para guardar la posición.
El indicador del mando mural se enciende en rojo, después en verde si el receptor ha recibido la información. La persiana se activa brevemente para confirmar la grabación. Suelte.

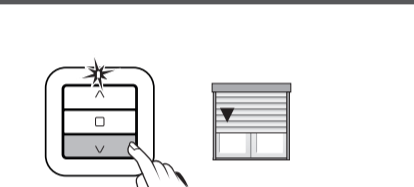
PL Za pomocą pilota można zapisać do 2 ulubionych pozycji.

- 1 2 Ustaw roletę w żądanym położeniu (\square albo \square).
- 3 Aby zapamiętać to położenie, naciśnij na 3 sekundy przycisk \wedge + \square (\square) albo \vee + \square (\square).
Lampka sygnalizacyjna zapala się na czerwono, a następnie na zielono, jeśli odbiornik odebrał informację. Roleta potwierdza zapamiętanie krótkim poruszeniem się. Zwolnij.

NL Via de afstandsbediening kunt u tot 2 favoriete posities opslaan.

- 1 2 Plaats het rolluik in de gewenste positie (\square of \square).
- 3 Druk 3 seconden op \wedge + \square (\square) of \vee + \square (\square) om de positie te registreren.
Het lampje licht rood op en vervolgens groen, dit betekent dat de ontvanger de informatie heeft ontvangen. Het rolluik wordt kortstondig ingeschakeld om het registreren te bevestigen. Laat de toets los.

4- Utilisation / Use / Verwendung / Gebruik / Obsługa / Utilización / Utilizzo



FR Appuyez sur \wedge pour monter, sur \vee pour descendre.
Appuyez sur \square pour stopper le(s) volet(s).
Le voyant s'allume rouge, puis vert si le récepteur a bien reçu l'information.

- Appuyez sur \wedge + \square pour atteindre la position favorite \square (si elle a été enregistrée).
- Appuyez sur \vee + \square pour atteindre la position favorite \square (si elle a été enregistrée).

Commande en mode silence (moteur Tymoov RP2): Afin de réduire le niveau sonore, vous pouvez piloter le moteur en mode silence par un appui prolongé sur \wedge ou \vee (2 secondes).

EN Press \wedge to raise, and \vee to lower. Press \square to stop the shutters.
The LED changes from red to green if the receiver has correctly received the information.

- Press \wedge + \square to go to favourite position \square (if it has been saved).
- Press \vee + \square to go to favourite position \square (if it has been saved).

Control in silence mode (Tymoov RP2 motors): In order to reduce the noise level, you can control the motor in silence mode by performing a long press on \wedge or \vee (2 seconds).

DE Zum Hochfahren auf \wedge drücken, zum Herunterfahren auf \vee .
Auf \square drücken, um den/die Rollladen/Rolläden anzuhalten.
Die Kontrollleuchte leuchtet rot und dann grün, wenn der Empfänger die Information erhalten hat.

- Drücken Sie auf \wedge + \square , um die \square Zwischenstellung einzustellen (falls diese gespeichert wurde).
- Drücken Sie auf \vee + \square , um die \square Zwischenstellung einzustellen (falls diese gespeichert wurde).

Steuerung im Ruhemodus (Motoren Tymoov RP2): Um den Geräuschpegel zu reduzieren, können Sie den Motor im langsamen Modus steuern. Drücken Sie dazu lang (2 Sekunden) auf \wedge oder \vee .

IT Premere su \wedge per salita, su \vee per adiscesa. Premere \square per fermare la/e tapparella/e.
La spia si accende di colore rosso e poi verde se il ricevitore ha ricevuto correttamente l'informazione.

- Premete \wedge + \square per raggiungere la posizione preferita \square (se è stata registrata).
- Premete \vee + \square per raggiungere la posizione preferita \square (se è stata registrata).

Comando in modalità silenziosa (motori Tymoov RP2): Per ridurre il livello sonoro, è possibile controllare il motore in modalità silenziosa premendo in modo prolungato \wedge o \vee (2 secondi).

ES Pulse \wedge para subir, \vee para bajar. Pulse \square para detener la/s persiana/s.
El indicador luminoso se enciende en rojo, seguidamente a verde si el receptor ha recibido correctamente la información.

- Pulse \wedge + \square para alcanzar la posición favorita \square (si se ha guardado).
- Pulse \vee + \square para alcanzar la posición favorita \square (si se ha guardado).

Control en modo silencioso (motores Tymoov RP2): Para reducir el nivel sonoro, puede controlar el motor en modo silencioso manteniendo pulsado \wedge o \vee (dos segundos).

PL Naciśnij \wedge , aby podnieść, \vee , aby opuścić. Naciśnij \square , aby zatrzymać roletę(y).
Lampka sygnalizacyjna zapala się na czerwono, a następnie na zielono, jeśli odbiornik odebrał informację.

- Aby ustawić roletę w położeniu ulubionym \square (jeżeli zostało zapamiętane), naciśnij przycisk \wedge + \square .
- Aby ustawić roletę w położeniu ulubionym \square (jeżeli zostało zapamiętane), naciśnij przycisk \vee + \square .

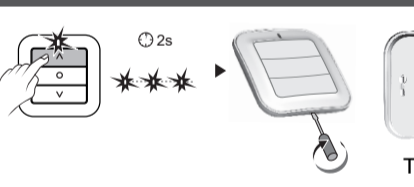
Stewowanie w trybie cichy (napędy Tymoov RP2): W celu zmniejszenia hałasu można sterować napędem w trybie wolnym, naciskając i przytrzymując \wedge lub \vee (2 sekundy).

NL Druk op \wedge om omhoog te gaan, op \vee om naar beneden te gaan.
Druk op \square om het/de rolluik(en) te stoppen.
Het lampje licht rood op en vervolgens groen, dit betekent dat de ontvanger de informatie heeft ontvangen.

- Druk op \wedge + \square om de favoriete positie \square in te stellen (indien opgeslagen).
- Druk op \vee + \square om de favoriete positie \square in te stellen (indien opgeslagen).

Bediening in stille modus (Tymoov RP2-motoren): Om het geluidsniveau te verminderen, kunt u de motor in langzame modus aansturen door \wedge of \vee (2 seconden) ingedrukt te houden.

5- Aide / Troubleshooting / Hilfe / Ondersteuning / Pomoc / Ayuda / Assistenza



FR Le voyant rouge clignote plusieurs fois à chaque appui sur une touche.
La pile est usée. Changez la pile.

- Effacer une association**
- Enlevez la face avant de la commande murale.
- Appuyez sur la touche T1.
Le voyant rouge clignote (flash).
- Appuyez successivement sur \square pour actionner le moteur (récepteur) à effacer.
- Appuyez sur la touche \vee . *Le volet s'actionne.*
- Appuyez sur la touche T1 pour sortir.

Effacer toutes les associations

Pour rendre la commande murale vierge d'association.

- Enlevez la face avant de la commande murale.
- Appuyez sur la touche T1.
Le voyant rouge clignote.
- Appuyez simultanément 3 secondes sur les touches \square et \vee . *Les volets s'actionnent.*
- Appuyez sur la touche T1 pour sortir.

Votre commande murale est perdue ou hors d'usage

Condition initiale : La commande murale perdue ou hors d'usage n'était associée qu'à un seul moteur.

Coupez l'alimentation du moteur, attendez 10 secondes, puis remettez le moteur sous tension.
A partir d'une nouvelle commande murale :

- Appuyez 2 fois sur la touche T2, jusqu'à ce que le voyant clignote orange.
- Appuyez sur \square et \vee pendant 3 secondes jusqu'à l'arrêt du clignotement.
Le moteur est de nouveau en mode association
- Recommencez les opérations d'association à partir de votre nouvelle commande murale

Le voyant vert ne clignote pas après un appui bref sur la touche T2.

- Plusieurs moteurs sont associés à la commande murale. Vous n'avez pas accès aux modes de réglage dans ce cas. Pour les réglages, la commande murale ne doit être associée qu'à un seul moteur.

EN The red LED flashes several times every time a button is pressed.
The battery is low. Change the battery.

- Remove an association**
- Remove the front face of the remote control.
- Press button T1. *The red LED flashes.*
- Press \square as many times as required to select the motor (receiver) to remove.
- Press the \vee button. *The shutter starts.*
- Press button T1 to exit.

Remove all associations

To release the remote control from all association.

- Remove the front face of the remote control.
- Press button T1. *The red LED flashes.*
- Press the \square and \vee buttons at the same time and hold for 3 seconds. *The shutters start.*
- Press button T1 to exit.

Your remote control is lost or not functioning

Initial condition: The lost remote control was only associated with a single motor

Turn off the power to the motor, wait 10 seconds, then turn the motor back on.

From a new remote control:

- Press the T2 button 2 times, until the LED flashes orange.
- Press \square and \vee for 3 seconds until the flashing stops.
The motor (receiver) has not been associated before.
- Restart the association process for your new remote control.

The green LED does not flash after briefly pressing button T2.

- Several motors are associated with the remote control. Therefore, you cannot access the setting modes in this case.
- The remote control must only be associated with one motor for the settings.

DE Die rote Kontrollleuchte blinkt mehrmals nach jedem Tastendruck.
Die Batterie ist leer. Tauschen Sie die Batterie aus.

Eine Zuordnung löschen

- Nehmen die Vorderseite der Fernbedienung ab.
- Drücken Sie auf die Taste T1. *Die rote Kontrollleuchte blinkt (Blitzlicht).*
- Drücken Sie gleichzeitig 3 Sekunden auf die Tasten \square und \vee . *Die Rollläden schalten sich ein.*
- Drücken Sie auf die Taste T1, um zu verlassen.

Alle zugeordneten Komponenten löschen

Löschen aller Zuordnungen der Fernbedienung.

- Nehmen die Vorderseite der Fernbedienung ab.
- Drücken Sie auf die Taste T1. *Die rote Kontrollleuchte blinkt (Blitzlicht).*
- Drücken Sie gleichzeitig 3 Sekunden auf die Tasten \square und \vee . *Die Rollläden schalten sich ein.*
- Drücken Sie auf die Taste T1, um zu verlassen.

Sie haben Ihre Fernbedienung verloren oder sie funktioniert nicht mehr.

Anfangsbedingung: Die verlorene Fernbedienung war einem einzigen Motor (bzw. Empfänger) zugeordnet.

Schalten Sie die Stromversorgung des Motors aus, warten Sie 10 Sekunden und schalten Sie den Motor dann wieder ein.

Mit einer neuen Fernbedienung:

- Drücken Sie 2-mal auf die Taste T2, bis die Kontrollleuchte orange blinkt.
- Drücken Sie 3 Sekunden auf \square und \vee , bis die Kontrollleuchte nicht mehr blinkt.
Der Motor (bzw. Empfänger) verfügt über keine Zuordnung mehr.
- Wiederholen Sie die Zuordnungsschritte, um die neue Fernbedienung zuzuordnen.

Die grüne Kontrollleuchte blinkt nach einem kurzen Druck auf die Taste T2 nicht.

- Der Fernbedienung sind mehrere Motoren zugeordnet. In diesem Fall haben Sie keinen Zugang auf die Einstellungsmodi.
- Für die Einstellungen darf die Fernbedienung nur einem einzigen Motor zugeordnet sein.

ES El indicador rojo parpadea varias veces cada vez que se pulsa una tecla.
La pila está agotada. Cambie la pila.

Eliminar una asociación

- Retire la parte delantera del telemando.
- Pulse la tecla T1. *El indicador luminoso rojo parpadea (flash).*
- Pulse sucesivamente \square para accionar el motor (receptor) por eliminar.
- Pulse la tecla \vee . *La persiana se acciona.*
- Pulse la tecla T1 para salir.

Eliminar todas las asociaciones

Para que el mando a distancia esté libre de cualquier asociación.

- Retire la parte delantera del telemando.
- Pulse la tecla T1. *El indicador luminoso rojo parpadea (flash).*

Pulse simultáneamente durante 3 segundos las teclas \square y \vee . *Las persianas se accionan.*

- Pulse la tecla T1 para salir.

Il tuo telecomando si è perduto o non funziona

Condición inicial: El telemando no encontrado estaba asociado a un solo motor (receptor).

Desconecte la alimentación del motor, espere 10 segundos y vuelva a encender el motor.

Desde un nuevo telemando:

- Pulse 2 veces la tecla T2, hasta que el indicador luminoso parpadee en naranja.
- Pulse \square y \vee durante 3 segundos hasta que se detenga el parpadeo.
El motor (receptor) está libre de cualquier asociación.
- Repita las operaciones de asociación para su nuevo telemando.

El testigo verde no parpadea tras pulsar brevemente la tecla T2.

- Varios motores están asociados al mando a distancia. No tiene acceso a los modos de ajuste en este caso. Para realizar ajustes, el mando distancia solo debe estar asociado a un motor.

IT La spia rossa lampeggia più volte a ogni pressione su un tasto.
La pila è esausta. Sostituite la pila.

Cancelare un'associazione

- Togliete il lato anteriore del comando murale.
- Premete il tasto T1. *La spia rossa lampeggia.*
- Premete più volte \square per azionare il motore (ricevitore) da cancellare.
- Premete il tasto \vee . *La tapparella si aziona.*
- Premete il tasto T1 per uscire.

Eliminare tutte le associazioni

Per rendere il comando murale vergine da ogni associazione.

- Togliete il lato anteriore del comando murale.
- Premete il tasto T1. *La spia rossa lampeggia.*
- Premete simultaneamente per 3 secondi i tasti \square e \vee . *Le tapparelle si azionano.*
- Premete il tasto T1 per uscire.

Il vostro comando murale è andato perso o è fuori uso

Condizione iniziale: Il comando murale perso era associato a un solo motore (ricevitore).

Spegnerne il motore, attendere 10 secondi, quindi riaccendere il motore.

Usando un nuovo comando murale:

- Premete 2 volte il tasto T2, fino a quando la spia lampeggia di colore arancione.
- Premete \square e \vee per 3 secondi fino all'arresto del lampeggiamento.
Il motore (ricevitore) è privo di ogni associazione
- Ricominciate le operazioni di associazione per il vostro nuovo comando murale

La spia verde non lampeggia più dopo aver premuto brevemente il tasto T2.

- Al comando murale sono associati più motori. In questo caso non avete accesso alle modalità di regolazione.
- Per le regolazioni, il comando murale deve essere associato ad un solo motore.

PL Przy każdym naciśnięciu przycisku czerwona lampka sygnalizacyjna miga wielokrotnie.
Bateria jest rozładowana. Wymień baterie.

Usuwanie powiązania

- Zdejmij pokrywę przednią pilota zdalnego sterowania.
- Naciśnij przycisk T1. *Miga (błyska) czerwona lampka sygnalizacyjna.*
- Aby włączyć napęd (odbiornik), który ma zostać usunięty, naciskaj kolejno przycisk \square .

Naciśnij przycisk \vee . *Roleta uruchamia się.*

- Aby wyjść, naciśnij przycisk T1.

Ustawianie wszystkich powiązań

Ustawianie wszystkich powiązań z pilota.

- Zdejmij pokrywę przednią pilota zdalnego sterowania.
- Naciśnij przycisk T1. *Miga (błyska) czerwona lampka sygnalizacyjna.*
- Naciśnij równocześnie na 3 sekundy przyciski \square i \vee . *Rolety uruchamiają się.*
- Aby wyjść, naciśnij przycisk T1.

Pilot został zgubiony lub nie nadaje się do użytku

Warunek początkowy: Zgubiony pilot był powiązany z jednym napędem (odbiornikiem).

Wyłączyć zasilanie silnika, odczekać 10 sekund, a następnie ponownie włączyć zasilanie.

Z nowego pilota:

- Naciśnij na 2 sekundy przycisk T2 do momentu, aż lampka sygnalizacyjna zacznie migać na pomarańczowo.
- Naciśnij na 3 sekundy przyciski \square i \vee do momentu, aż lampka przestanie migać.
Z napędu (odbiornika) zostały usunięte wszystkie powiązania.
- Rozpocznij powiązywanie za pomocą nowego pilota.

Po krótkim naciśnięciu przycisku T2 zielona lampka sygnalizacyjna nie miga.